

<b>STEMME</b> F & D DOA: EASA.21J.250	<b>Technische Mitteilung / Service Bulletin</b>	Document number: <b>A31-10-001</b>
	Übersicht der zulässigen Betriebszeiten/ <i>Review of Permissible Operating Times</i>	Änd.-/ Am.- Index 19.a Seite/ page: 1 of 2

### 1 Gegenstand / Subject:

Übersicht der zulässigen Betriebszeiten aller Laufzeit beschränkten Teile.

*Review of Maximum Permissible Operating Times of all parts subject to service life limitations.*

### 2 Betroffene Motorsegler / Affected powered sailplane:

Motorsegler des Musters STEMME S10, alle Baureihen,  
Kennblatt-Nr. EASA.A.054 (ehem. LBA 846) / G58EU, G06CE (FAA).  
Werknummern: **alle** (10-..., 14 - ..., 14-...M und 11-... )

*Powered sailplane type STEMME S10, all models,  
TCDS-No. EASA.A.054 (former LBA 846) / G58EU, G06CE (FAA).  
S/N: **all** (10-..., 14 - ..., 14-...M and 11-... )*

### 3 Dringlichkeit / Time of compliance:

Ohne / None

### 4 Vorgang, Anlass / Background informations:

Grundsätzliche Überarbeitung des Kapitels 4 und 5 des Wartungshandbuches in Verbindung mit einem neu erstellten Illustrierten Teilekatalog (IPC) zur Erfassung und Spezifikation aller Laufzeit beschränkten Bauteile.

*General revision of Maintenance Manual Chapter 4 and 5 in association with a newly issued Illustrated Parts Catalog (IPC) for record and specification of all parts subject to service time limitations.*

### 5 Maßnahmen / Measures:

**Die Übersicht der zulässigen Betriebszeiten aller Laufzeit beschränkten Teile erfolgt ab den nachfolgend aufgeführten Berichtigungen der Wartungshandbücher ausschließlich über die Kapitel 4 und 5 des jeweiligen Wartungshandbuches:**

*The review of permissible operating times of all parts subject to service life limitations is issued from the Maintenance Manual revisions listed below only by chapter 4 and 5 of the respective Maintenance Manual:*




Folgende Wartungshandbücher der Baureihe **S10** sind erstmals von der Änderung betroffen:

*The following maintenance manuals of model S10 are affected by the modification initially:*

Dok. Nr. / Doc. No.	Sprache / Language	Ausgabe / Issue	Berichtigung Nr. & Datum / Amendment no. & date:
A40-10-020	Deutsch	01.10.1990	ab / from: 18 / 15.10.2012
A40-10-021	Englisch (JAA- Version)	01.10.1990	ab / from: 18 / 15.10.2012
A40-10-022	Englisch (FAA- Version)	01.10.1990	ab / from: 18 / 15.10.2012

Die Berichtigung der S10 Wartungshandbücher wird einheitlich mit „Berichtigung Nr. 18 vom 15.10.2012“ gekennzeichnet.

The corrections to the S10 maintenance manuals are uniformly referred to as "Amendment No. 18, Date: 15th October 2012".

Der technische Inhalt dieses Dokuments ist unter dem Privileg von DO EASA.21J.250 genehmigt. The technical content of this document is approved under the authority of DO EASA.21J.250.							
erstellt: <i>prepared by:</i>	Kurzzeichen <i>Signed</i>	MPI geprüft: <i>checked by CVE:</i>	Kurzzeichen <i>Signed</i>	Datum: <i>Date:</i>	Ersetzt Ausgabe 17.a vom <i>Supersedes issue 17.a, dated</i>	EASA.J.250 anerkannt <i>EASA.J.250 approved</i>	Datum: <i>Date:</i>
König		Scheffel		19.11.2012	13.08.2012		19.11.2012

<b>STEMME</b> F & D DOA: EASA.21J.250	<b>Technische Mitteilung / Service Bulletin</b>	Document number: <b>A31-10-001</b>
	Übersicht der zulässigen Betriebszeiten/ <i>Review of Permissible Operating Times</i>	Änd.-/ Am.- Index 19.a Seite/ page: 2 of 2

Folgende Wartungshandbücher der Baureihe **S10-V** sind erstmals von der Änderung betroffen:  
The following maintenance manuals of model **S10-V** are affected by the modification initially:

Dok. Nr. / Doc. No.	Sprache / Language	Ausgabe / Issue	Berichtigung Nr. & Datum / Amendment no. & date:
A40-10-120	Deutsch	06.09.1994	ab / from: 20 / 15.10.2012
A40-10-121	Englisch (JAA- Version)	06.09.1994	ab / from: 20 / 15.10.2012
A40-10-122	Englisch (FAA- Version)	06.09.1994	ab / from: 20 / 15.10.2012

Die Berichtigung der S10-V Wartungshandbücher wird einheitlich mit „Berichtigung Nr. 20 vom 15.10.2012“ gekennzeichnet.  
*The corrections to the S10-V maintenance manuals are uniformly referred to as "20, Date: 15th October 2012".*

Folgende Wartungshandbücher der Baureihe S10-VT sind erstmals von der Änderung betroffen:  
The following maintenance manuals of model **S10-VT** are affected by the modification initially:

Dok. Nr. / Doc. No.	Sprache / Language	Ausgabe / Issue	Berichtigung Nr. & Datum / Amendment no. & date:
A40-11-120	Deutsch	01.01.1998	ab / from: 21 / 15.10.2012
A40-11-121	Englisch (JAA- Version)	01.01.1998	ab / from: 21 / 15.10.2012
A40-11-122	Englisch (FAA- Version)	19.12.1997	ab / from: 21 / 15.10.2012

Die Berichtigung der S10-VT Wartungshandbücher wird einheitlich mit „Berichtigung Nr. 21 vom 15.10.2012“ gekennzeichnet.  
*The corrections to the S10-VT maintenance manuals are uniformly referred to as "Amendment No. 21, Date: 15th October 2012".*

## 6 Bemerkungen/ Remarks:

Die englische Übersetzung dieses Dokumentes wurde nach bestem Wissen, Fähigkeiten und Ermessen erstellt. Für unter FAA- Regularien betriebene Flugzeuge gilt die englische Übersetzung dieses Dokuments als allein verbindlich.

*The English translation of this document has been done to the best of our knowledge, ability and judgment. For aircraft operated under FAA Regulations the English translation contained in this document is to be the sole governing language.*